

65. אל הצפור

65. el ha-tsipor

shalom rav shuvekh, tsipori ha-ykara, me-artsot ha-hom el haloni.
el kolekh ki 'arev ma nafshi khalata ba-horef be-'et 'azavtini.

שלום רב שובך, צפורי היקרה, מארצות החם אל חלוני.
אל קולך כי ערב מה נפשי כלתה, בחורף בעת עזבתני.

zamri, saperi, tsipori ha-ykara, me-erets merhakim niflaot:
ha-gam sham ba-arets ha-hama, ha-yafa, tirbena ra'ot u-tlaot?

זמרי, ספרי, צפורי היקרה, מארץ מרחקים נפלאות:
הגם שם בארץ החמה, היפה, תרבינה רעות ותלאות?

sapri, tsipori, sod siah, kol siah, u-ma lakh tarfehem lahashu?
ha-visru nihumim, im kivu le-yamim piryamo ki-lvanon yir'ashu?

ספרי, צפורי, סוד שית, כל שית, ומה לך טרפיהם לחשו?
הבשרו נחומים, אם קיוו לימים פרימו כלבנון ירעשו?

shalom rav shuvekh tsipora nehmedet me-aratsot ha-hamot la-hloni.
shalom rav shuvekh tsipora yekara, tsahali na kolekh va-roni!

שלום רב שובך צפורה נחמדת מארצות החמות לחלוני.
שלום רב שובך צפורה יקרה, צהלי נא קולך ורני!

sha-lom rav shu-vekh, tsi-po-ri ha-yka-ra, me-ar-tsot ha-hom el ha-lo-ni.
el ko-lekh ki 'a-rev ma naf-shi kha-la-ta ba-ho-ref be-'et 'a-zav-ti-ni.

zam-ri, sa-pe-ri, tsi-po-ri ha-yka-ra, me-e-rets mer-ha-kim nif-la-ot:
ha-gam sham ba-a-rets ha-ha-ma, ha-ya-fa, tir-be-na ra-'ot u-tla-ot?

sa-pri, tsi-po-ri, sod si-ah, kol si-ah, u-ma lakh tar-fe-hem la-ha-shu?
ha-vis-ru ni-hu-mim, im ki-vu le-ya-mim pir-ya-mo ki-lva-non yir-'a-shu?

sha-lom rav shu-vekh tsi-po-ra neh-me-det me-ra-tsot ha-ha-mot lha-lo-ni.
sha-lom rav shu-vekh tsipora ye-k-ara, tsa-hli na ko-lekh va-ro-ni!